GRATIS

LA HISPANIDAD

GRATIS

21 DE OCTUBRE DE 1995

EL PERIODICO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE

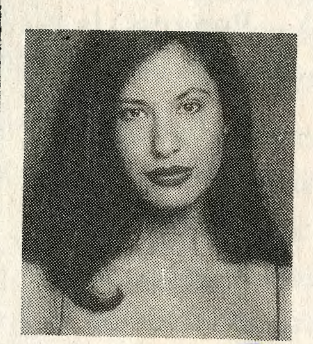
CONTENIDO

PENSAMIENTO

No andes en la obscuridad...sin antes conocer el camino.

PRUP Presenta...una ¡Noche de Gala! Inf. pág. 2

Posible aumento en NJ Turnpike. Inf. pág. 12



EL JUICIO DE...



Yolanda Saldivar

Han pasado casi dos semanas de haber comenzado el juicio de **Yolanda Saldivar**, presunta asesina de la jóven cantante, **Selena Quintanilla Pérez**, ocurrida en Corpus Cristi, Texas, el dia 31 de marzo del corriente. Y todavia hoy, al cierre de esta edición, el juez y el jurado continúan aún deliberando sobre este caso.

- Continúa en la página 9 -

TALLER PUERTORRIQUEÑO DE FILADELFIA, PRESENTA "TEATRO DOMINICANO"

-Información en las páginas 2 y 5-

PARTICIPA HOY, EN...

-Buzón Infantil-



Dentro de poco más de una semana, el dia 31 de octubre, estaremos celebrando nuevamente el **Dia de Halloween** (Dia de las Brujas), el cuál se ha convertido en un dia "muy especial" en esta nación americana.

Este dia es un dia muy significativo para los niños porque es el único dia en el año que ellos aprovechan para ir de casa en casa, de negocio en negocio a pedir dulces, golosinas, en otras palabras..."**trick-or-Treat.** Pero lamentablemente, también hay otros, jóvenes y hasta adultos, que aprovechan la ocasión y salen la noche del 30 (Mischief Night, o Noche de Diabluras), para cometer actos criminales...vandalizar, quemar casas abandonadas, autos, basuras, etc...sin tomar en cuenta los resultados que puedan surgir.

Por otro lado, hay otros que, sin remordimiento de conciencia, introducen navajas, veneno u otras cosas a los dulces o frutas, causando hasta la muerte al niño/a.

Gracias a la intervención de la policía, del Departamento de Bomberos y de un grupo de ciudadanos que se preocupan, en los pasados años no hubieron tantas desgracias reportadas y esperamos que este año sea otro de gran éxito. Recuerde que la policia, al igual que el Departamento de Bomberos estarán alertas durante la noche del 30, "Mischief Night", pero necesitan su ayuda.

Le recordamos a los padres que acompañen a sus niños, particularmente si son muy pequeños, cuando salgan a -Trick-or-Treat. No los envien solos y asegúrense de que no estén en las calles tarde en la noche. Y sobre todo, revisen todos los dulces o golosinas antes de que el niño se los lleve a la boca.



LA HISPANIDAD
P. O. Box 1190 Camden, NJ 08105
TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353
1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.



¡NOCHE DE GALA! Fué la que presentó la Organización PRUP (Puerto Rican Unity for Progress) la noche del sábado, 14 de octubre, en la celebración de su 19no. Aniversario.

El baile/banquete tuvo lugar en el Dagenhardt Restaurant, Black Horse Pike, en Mt. Ephraim, NJ, con la asistencia de alrededor de 200 personas, entre ellos distinguidas personalidades de nuestro circulo social. Fué invitada de honor para esta actividad la Sra. Renee M. Pinardo, Directora Ejecutiva de, "The Bridge", un programa diseñado para jóvenes que están tratando de hacer las cosas de la mejor forma.

El Sr. Alfredicio Feliciano, Presidente de PRUP y la Sra. Alba Acosta, Directora Ejecutiva de la agencia se dirigieron al público llevándoles un mensaje.

Fué una noche muy amena, con buena música, en vivo y una exquisita cena, donde todos disfrutaron como en familia, gracias a la excelente coordinación de la Sra. Carmen D. Pérez y el Sr. José L. Rubert. Ellos desean por este medio expresar sus agradecimiento a las personas y comercios que auspiciaron esta actividad y también al público que asistió, ya que sin la asistencia de ellos, no hubiese sido posible llevarse a cabo la actividad.

****

TALLER PUERTORRIQUEÑO PRESENTA..."LO MIO ES MIO"

Por primera vez en Filadelfia..."Lo Mio Es Mio"...una noche de Teatro Dominicano.

Pase a la página 5

"Yo recomiendo a Mercy para familias con Medicaid."

–Sonia Manzano de Sesame Street



Obtenga Mejor Cuidado Médico Sin Costo Ninguno...

- Visitas al médico y al dentista sin restriccíon
- Referidos para especialistas
- Hospitalización
- Recetas médicas
- Vacunas
- Línea teléfonica para emergencias 24 horas al diá
- Exámenes de la vista

Obtenga Beneficios Adicionales Con Mercy...

- $100 cada año para espejuelos o lentes de contactos
- Medicinas no controladas
- Vitaminas
- Visitas al ginecólogo y partera sin referido del médico principal
- Consejería familiar
- Educación de salud

y mucho, mucho más.

Mientras más sepas, más querrás a Mercy.

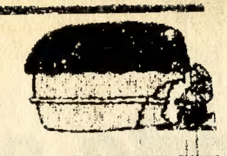
PLAN DE SALUD MERCY de New Jersey

a nombre de HMO Blue℠

Blue Cross Blue Shield de New Jersey

LLAME AL 1-800-NJ-MERCY

OCASION ESPECIAL



El pasado domingo, 15 de octubre, recibieron el Sacramento del Bautizmo las gemelitas Bianca y Samantha Ramirez. El evento tuvo lugar en la Iglesia St. Joseph's, localizada en las calles 29 y Federal.

Felicitaciones para Sammy & Bianca, de parte de sus abuelos Andrés y Noris, de sus padre Andrés, Jr., y demás familiares.



En la foto aparecen las niñas, acompañadas por su hermanito Justin.

Congratulations...Bianca and Samantha!!! May the Lord bless you always!

****

El niño Marcos Casiano cumple dos añitos de edad el dia 29 de octubre. Lo felicitan sus padres Marilú y Carmelo; sus hermanos Justino, Luz Mari y Alexis.

Felicitaciones también para el niño Arcangel Casiano, quien cumple tres años el dia 21 de octubre. Lo felicitan, sus tias Marilú y Marta.

Felicitaciones, Marcos y Arcangel.

****

Muchas felicidades para el jóven Renso Lagual, quien acaba de cumplir un año más de vida el dia 18 de octubre. Felicitaciones, Renso, te desea... Mrs. Cardona - Penn Tech.

****

Queremos felicitar a Juana González, quien nació el 14 de octubre de 1910. "¡Mamá linda! Todos estamos muy orgullosos de que seas nuestra madre. Te damos muchas gracias por habernos criado sola. Que Dios la bendiga en sus "86"años y siempre. Son los mejores deseos de sus 7 hijos: Mickey, Rosin, José, Ana, Nereida, Marcelina y Berna.



Sus yernas, Laura y Mary; 29 nietos; 42 biznietos y 3 tataranietos. La queremos y nunca la olvidaremos''. **Feliz Cumpleaños!**

''Abuela: Gracias por habernos dado unos padres tan bellos. Estamos muy orgullosos de usted. Que Dios la bendiga en sus 86 años de vida, son los mejores deseos de sus nietos: Alicia, Junior, José, Dilcia, Solei, Tanny, Mariselys, Junito, Ivette, Nancy, Margaret, Joana, Jande, Daisy, Nuni, Tony, Victor, Janet, Joey, Onerys, Pito, Eduardito, Billie, Wilma, Gloria Taty, Coqui, Myni, Licin (?). La queremos mucho." **Feliz Cumpleaños!**

¡NOS HEMOS MUDADO!

LAWSON'S | FABRICS AND CRAFT CENTER

ORIGINALMENTE EN PENNSAUKEN MART

PARA PODER SERVIRLE MEJOR **LAWSON'S** *FABRICS AND CRAFT CENTER* SE HA MUDADO AL 5509 RT. 130 SUR ENTRE MERCHANTVILLE AVE. & BROWNING ROAD, PENNSAUKEN, NJ.

HORAS:

LUNES-JUEVES; 10am-8pm

VIERNES Y SABADO; 10am-9:30pm

DOMINGO; 11am-6pm

¡ESTAMOS PARA SERVIRLE!





OFERTA VÁLIDA DESDE 10/21 HASTA 11/04

(609) 665-1818

PERLAS POR YARDA

PERLAS DE 2½, 3, O 4mm **4yds./$1.00**

DE TODOS COLORES **PRECIO DE VENTA**

SILLAS DE MIMBRE DE 12" REDUCIDO ***$1.41***

PRECIO REG. $1.89

PERFECTO PARA SWEET 15 Y 16 O BODAS

11½" MUÑECAS VESTIBLES REG. $1.39 AHORA $.99

ARCHIVOS de CARTAS de 3 NIVELES de MIMBRE

PRECIO REG. $5.99 ***AHORA SOLO $4.50***

PUNTILLAS 45 a 60"

VALORADAS $2.75 - $9.99

AHORA SOLO $2.06 - $7.49/yrd.

ABANICO DE MIMBRE DE 3 PIESAS SOLO $2.09

CARRETE DE CINTAS PRECIO REG. $.99 AHORA 2 POR $1.00

ROSAS DE CINTAS CUALQUIER TAMÑO 3 PKGS. $1.00

OFRECEMOS SERVICIOS DE:

IMPRESION DE CINTAS, RENTA SOMBRILLAS Y SILLAS, CAPIAS Y SUVENILES, SU CENTRO DE BABY SHOWERS

5509 Rt. 130 SUR, ENTRE MERCHANTVILLE AVE. & BROWNING ROAD

J & C IRON

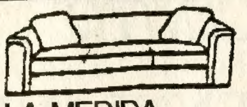
Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.

ESTIMADOS GRATIS — Se Habla Español

1146 N. 23rd. St., Camden, NJ 08105

(609) 541-6403

LA MODERNA FURNITURE



FORROS PLASTICOS A LA MEDIDA

24 HORAS. CREDITOS FACILES. Juegos de sala, Cuartos y Comedor (Nuestra Nueva Dirección)

2418 FEDERAL STREET, CAMDEN; TEL: (609) 964-5473

MANUEL LEIVA

LEIVA'S SERVICES

(609)541-8555 — * Contabilidad

(609)667-6309 — * Notario público

* Planillas de income tax, personales y comerciales, por sistema electrónico y devolución rápida * Agencia de Pinolero Delivery. ***323 Market Street., Camden***

BELTRAN

GROCERY - RESTAURANT

639 N. 6th St., Camden Comidas Criollas, Arróz, Habichuelas, Pernil y Frituras, Steacks & Hoagies. **541-9322**

WARREN B. MANGEL, DPM

Medicina y Cirugía de los pies.
Medicare & Medicaid
2707 Federal Street, Camden
(609)963-0190

CLASIFICADOS

Productos naturales-Rebaja hasta 30 lbs. al mes. Luzca bien; siéntase bien. Llamar al:**482-8801**.

Necesito comprar 2 casitas para perros o madera para hacerlas. Llamar de lunes a dom., de 7:00 p 9:00pm., tel.: **(609) 225-0875**.

Se Vende: Juego de cuarto, que incluye: cama de agua-King size; gavetero grande con espejo; $650. Info. llamando al: **342-8159**

Se Vende: Perrita (de un año), American Pit-bull Terrier, color crema. $250. Llamar al **(609) 225-9739**

Se Renta: Casa, 3 dorms, basement., $550 mas utilidades; mes y medio dep, mas un mes de renta. Cerca del Hosp. W.J. Tel.:**225-0738**

Se Vende: Casa bien "grandota", al cruzar Hosp. W.J. $25,000. Info. al:**964-1465.**

TAINOS Restaurant and Bakery

Tainos
3301 Westfield Ave.
East Camden

Sorteo de "Halloween"
(Un bizcocho, valorado en $40)
Nombre:__________
Dirección:__________

Auténtica comida Puertorriqueña.
Panes y Bizcochos horneados diariamente.
Catering y Bizcochos para toda ocasión
Lunes a Sábado 7am - 8pm
Domingo 8am - 3pm
Llamenos al: (609) 365-0511

MORALES DELI

Dèli: Carne fresca y Vegetales
TEL.: 365-1888
68 Marlton Pike - Camden, NJ

¡SE VENDEN PASAJES A TODO SITIO!

FATHER & SON

GROCERY & GIFT SHOP
901 N. 8th Street - Camden, NJ
Tel.: (609) 541-1325

Bodega Hispana y Americana
Regalos — Joyas
Vendemos Pasajes
Gran variedad de Cassettes y CDs
Arreglamos Prendas

Magic Shear's

HAIR FASHION FOR MEN & WOMEN
2649 Westfield Avenue, Camden
Open: Mon., Tues. 9am to 5pm
Wed., Thurs., Fri. 9am to 7pm
Sat. 9am to 4:30pm
963-8271

Nexxus & Redkin

EL JUICIO DE...YOLANDA SALDIVAR!!!

Viene de la portada

La defensa "alega" que el crimen no fué premeditado, sino que fué un accidente. Por su parte, Saldivar insiste en que ella no queria hacerle daño a la cantante, a quien "queria" como a una hermana. Pero sí, llevaba consigo una pistola calibre 38, cuando ocurrieron los hechos en una habitación del Motel-Days Inn. Inclusive, culpa al padre de Selena por lo sucedido.

Preguntas van y preguntas vienen a nuestras mentes...
¿Para qué o por qué tenia Yolanda Saldivar un arma en su poder a la hora del encuentro con Selena? (Ella insiste en que era con la intención de matarse, no de matar a Selena). ¿Qué sucederá ahora? Aunque ésta admitió el asesinato.¿será declarada culpable...o inocente? ¿Sucederá lo mismo que con el caso de O.J.? No sabemos aún, pero parece que este caso está tomando el mismo curso. Tal vez, para cuando salga esta edición, ya sabremos cuál ha sido el veredicto final.

El abogado de la defensa, Douglas Tinker, dijo que él queria que el jurado entendiera que "un arma puede descargarse accidentalmente" y que Saldivar no pretendia dispararle a Selena. Dijo además que esperaba demostrar que "habia un conflicto entre Selena y su padre Abraham."

Este juicio no ha sido televisado, pero ha acaparado atención masiva de la Prensa, con más de 300 periodistas. Al jurado se le ordenó de antemano que no vieran televisión, oyeran la radio, ni leyeran periódicos.

Miembros de la familia dijeron que el Sr. Quintanilla habia sido siempre un padre bien extricto, prohibiéndole a sus hijas salir en citas amorosas o dormir fuera de la casa, hasta que se casaran y que manejaba a la familia como un "patriarca", pero que la familia era feliz. Quintanilla por su parte describe a su fenecida hija como, "una niña buena y limpia, moralmente limpia", y que el público lo podia ver. Dijo que le da mucho coraje cuando ve a tanta gente tratando de beneficiarse de su tragedia (de Selena). La familia está luchando contra comerciantes que han ido demasiado lejos, vendiendo camisetas con el nombre de Selena, inclusive una camiseta con un dibujo de una Selena ensangrentada y otra mostrando a Selena en un ataúd.

La mamá de Selena, Marcela, quien tuvo que abandonar la corte al comenzar el juicio, dijo que "uno no puede entender el sistema judicial. Algunas veces hace lo que está bien y otras veces no" La familia no saben qué esperar de este juicio. Durante el juicio, nueve diputados y policias se estacionaron en toda la corte por temor a una amenaza reportada de que una ganga hispana iba a matar a la Saldivar.
Si Yolanda Saldivar es condenada, confrontará una cadena perpetua, que en el estado de Texas significa un mínimo de treinta años.

NOTICIAS DE INTERES

AVISO DE LA "ASOCIACION-SALUD MENTAL" EN N.J.

La Asociación de la Salud Mental de New Jersey, en colaboración con Hispanic Family Centers of Southern NJ, ofrecieron exámenes **gratis** para detectar la depresión, como parte de la Semana del Reconocimiento de las Enfermedades Mentales. Los exámenes se llevaron a cabo el pasado 5 de octubre en el Hispanic Family Center. Los participantes escucharon una presentación educacional sobre la depresión y tuvieron la oportunidad de tomar una evaluación escrita y discutir los resultados con un profesional de la salud mental. El programa de evaluación de la depresión fué conducido en base al anonimato y la entrevista fué confidencial.

El año pasado, cerca de 67,000 personas fueron evaluadas en los 2,000 puestos de evaluación a través del pais. Este año, la Asociación de la Salud Mental se ha encontrado en el establecimiento de puestos de evaluación en colegios, universidades y en 13 agencias hispanas en el estado de New Jersey.

La incidencia de la depresión clinica sin tratar entre los adultos entre las edades de 18 a 24 años, es la más alta, comparada con la de otros grupos en la nación, y continúa aumentando. Este es el caso especialmente de las mujeres jóvenes. Cerca del 15% de las personas que padecen de depresión y que no reciben tratamiento, atentan suicidarse. El suicidio es la tercera causa de muertes entre los jóvenes de 20 a 24 años de edad.

La depresión es una enfermedad devastadora que afecta a más de 17 millones de personas cada año. Cerca de 550,000 en New Jersey. A pesar de estas cifras, "sólo una tercera parte de los afectados busca tratamiento y muchos de ellos son mal diagnosticados", según la Directora Ejecutiva de la Asociación.

Los síntomas de la depresión, incluyen: **Sentimientos de tristeza y/o irritabilidad; falta de interés en actividades que usualmente son placenteras; cambios en el apetito; fluctuaciones en el peso; cambios en los hábitos de dormir; fatiga o falta de energia; inabilidad para concentrarse; recordar cosas o hacer decisiones; dolores corporales que no tienen una justificación médica y pensamientos de muerte y/o suicidio.** La combinación de 5 de estos sintomas que perduren dos semanas o más, puede conducir a un diagnóstico médico de depresión clinica. La depresión es una enfermedad médica que puede ser tratada con éxito por su doctor.

Para más información sobre el puesto de evaluación gratis más cercano a usted, llame al: **1-800-789-9800** Y si desea más información sobre la depresión u otras enfermedades mentales, comuníquese con la Asociación de la Salud Mental, llamando al: **1-908-272-0300**.

BIOGRAFIAS PUERTORRIQUEÑAS

JESUS T. PIÑERO (1897 - 1952)

Jesus T. Piñero nació en Carolina, Puerto Rico, el 16 de abril de 1897 y murió en su pueblo natal el 16 de noviembre de 1952. Cursó estudios en el Colegio de Artes Liberales de la Universidad de Puerto Rico y en la Escuela de Ingenieria de la Universidad de Pennsylvania, E.U.

Piñero fué uno de los fundadores del Partido Popular Democrático. Mientras se desempeñaba como Comisionado Residente de Puerto Rico en Washington, 1946, fué nombrado Gobernador de Puerto Rico, por el Presidente de los Estados Unidos, Harry S. Truman. Es el primer puertorriqueño en ocupar este cargo. Gobernó la isla desde el 3 de septiembre de 1946 hasta 1948, cuando Luis Muñoz Marin ocupó el cargo por voto popular.

Además de los anteriores, ocupó los cargos siguientes: Presidente de la Asamblea Municipal de Carolina (1928-1932); Presidente de la Asociación de Colonos de Caña de Puerto Rico (1933-1937) y Miembro de la Cámara de Representantes de Puerto Rico po[r] el distrito número 35 (1940-1944). Se destac[ó] también como agricultor, dedicado al cultivo de la caña de azúcar y a la ganadería.

Rincón Poético

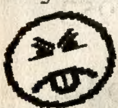
QUIERO SER FIEL A JESUS
Por: Joaquin Negrón Oquendo
(Dedicada a: Rev. Consuelo Lugo y a Erineo Santiago)

¿Qué quiero, mi Jesús? Quiero quererte
quiero de cuanto hay en mi, del todo darte,
sin tener más placer que el agradarte
sin tener más temor, que el ofenderte.

Quiero olvidarlo todo y conocerte
quiero dejarlo todo, por buscarte,
quiero perderlo todo por hallarte
quiero ignorarlo todo...por saberte.

Quiero, amable Jesús, abismarme
en ese santo hueco de tu herida,
y en sus divinas llamas, abrazarme.

Quiero por fin, en ti, transfigurarme
morir a mi, para vivir tu vida...
perderme en ti, Jesús...
...y no encontrarme.

 **H U M O R** 

Un oficial de la policia fué citado a corte para testificar sobre la investigación que él hizo, de un robo. Su esposa, una reportera de la misma corte, habia sido también asignada al caso.

Mientras el policia era juramentado, el juez hizo una señal a la reportera, entregándole una nota. Esta la leyó, y se sonrió. Al regresar a la casa, el policia preguntó a su esposa...
- Mi amor... ¿qué decia la nota que te entregó el Señor juez?
Esta le contestó...sonriendo...
-¡Que si habia "algo" que yo te quisiera preguntar, mientras estabas bajo **juramento**!





NOTICIAS NACIONALES

POSIBLE AUMENTO EN... NEW JERSEY TURNPIKE (AP)

De acuerdo con un reporte, el New Jersey Turnpike podria aumentar en un 40% para abril próximo, si la Autoridad (New Jersey Turnpike Authority) no consigue la forma de cerrar un presupuesto ya planificado, de $90 millones. Esto, debido a un déficit del 1991-'92, el cuál incluye la compra de un pedazo de la Interestatal-95. No obstante, antes de llevarse a cabo el aumento, el comisionado de la Autoridad, al igual que la Gobernadora Whitman, tienen que aprobarlo.

La ultima vez que hubo un aumento en los peajes (tolls) fué en el 1991 - 70% para los automóviles y 100% para los camiones. La gobernadora dijo que este aumento será un último recurso y que (ella) no consideraria el aprobar un aumento, a menos que la Autoridad haya demostrado que ha hecho todo lo que ha estado a su alcance.

El (New Jersey) Turnpike es de 148 millas de largo y tiene 27 intercambios. El "toll", de un extremo de la pista, hasta el otro, actualmente cuesta $4.60.

NIÑOS EN LOS ESTADOS UNIDOS NO ESTAN DEBIDAMENTE VACUNADOS (AP)

Unos estudios indican que cerca de un 25% de los niños pequeños de la nación, no están protegidos contra el sarampión, la farfayota, polio y otras enfermedades comunes en la niñéz, a pesar de los esfuerzos del gobierno para que todo niño sea vacunado.

El número de niños entre las edades de 19 a 35 meses que están totalmente vacunados (que han recibido todas las vacunas), es de cerca de 75% y se ha mantenido más o menos asi por dos años, según el doctor Walter Oremstein, director del Programa de Centros para el Control de Enfermedades.

NOTICIAS DE SAN JOSE

Impresiones a todo color de plantas de tomates, aparecieron como por arte de magia, cuando los estudiantes de la escuela infantil de San José (Cuidado Diurno) cubrieron frascos de una salsa de pasta usando envoltura de papel, coloreados por ellos mismos con crayolas.

Cuando esta salsa fué nombrada ganadora en una competencia, la Sra. Erica Smith (al centro, en la foto) seleccionó dicha escuela (Cuidado Diurno) para recibir la donación de $1,000, a nombre de la Compañia Campbell Soup, manufacturera de la pasta.



En la foto, aparece un grupo de niñitos de la Escuela de San José-Cuidado Diurno-, acompañados por Sister Maria, Directora de la Escuela Diurna y la Sra. Erica Smith, quienes les enseñan a los niños el arte del dibujo.



SU HOROSCOPO

ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21) Vás a pasar por unos dias de angustias. Te sentirás como si te hubiesen arrebatado algo muy tuyo. Trata de olvidar los problemas que te molestan y concéntrate en tu hogar y en tu familia. Descansa y lee libros o cosas interesantes, para que arrojes de tu mente lo que te abruma.
Tu número: 722

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) A veces te sientes en un mar de confusiones. Desearias que todos fuesen como tú y tratas de corregirlos y aconsejarlos. Eso se puede hacer, pero en forma amigable y usando buena táctica para que escuchen tus consejos. Asi ellos no se sienten presionados u ofendidos.
Tu número: 696

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Vás a recibir una noticia de un amigo, no muy agradable. Eso te hará pensar en muchas cosas y tu vida actual cambiará. Verás la vida de una forma muy distinta y aprenderás a evaluar las cosas de una forma más eficáz.
Tu número: 909

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Para los comerciantes, comienza una temporada de mucho trabajo en los negocios. Apenas tendrás tiempo para atenderte a ti mismo/a. Ganarás buen dinero y obtendrás grandes mejoras en tus proyectos negociables. Tus relaciones sentimentales tomarán un curso mejor.
Tu número: 491

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) En este mes te sentirás más optimista y con más creatividad para resolver tus asuntos personales. Sentirás deseos de viajar, conocer más gente y aprender a desenvolverte con más eficiencia. A veces no sabes valorar lo que tienes y te muestras impulsivo/a. Actúa con más cordura. **Tu número: 542**

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) En este mes, tienes que tener mucha cautela con lo que haces. Tu signo no se ve muy favorecido y puedes verte en problemas judiciales o conyugales. Una amiga o familiar tuyo te dará una grata sorpresa. Pero también te sentirás acongojado/a por una pérdida. **Tu número: 314**

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) En estos dias, sentirás nostalgia por tu pais. Desearás regresar, pero te preocupa la situación económica y política. Sin embargo, recibirás una noticia que te hará regresar sin vacilación. Trata de no ser muy exigente y busca dentro de ti mismo/a la realidad de lo que quieres. **Tu número: 018**

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21) Tienes la mente llena de pensamientos que no te dejan tranquilo/a. Muchas noches te las pasas sin poder dormir. Deja de preocuparte. Piensa en cosas buenas y deja que la luz divina haga sus maravillas en ti y en los tuyos. La vida te dará una gran sorpresa. **Tu número: 246**

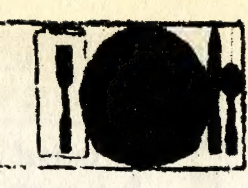
SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) Hay una luz radiante en tu camino y por medio de ella, vás a triunfar en lo que te propones. Las cosas que ahora te molestan, llegarán a ser como un mal sueño. Saldrás airoso/a en todo lo que tienes proyectado. **Tu número: 302**

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) Tu familia encontrará apoyo espiritual y el que esté enfermo, sanará. Una luz radiante brillará para ti y traerá la paz que necesitas para ver tus deseos realizados. El problemas por el cuál estás atravesando, terminará dentro de muy poco tiempo y todo volverá a su normalidad. **Tu número: 192**

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) Vás en camino hacia el progreso.Tus logros van realizándose poco a poco. Tu pareja no está muy bien. Se vé tenso/a, cansado/a, debido a preocupaciones del trabajo. Ten calma, estimúlalo/a y ayúdalo/a con consejos.y brindale mucho afecto.
Tu número: 624

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 18) Deja de preocuparte por lo que te está pasando. En la vida todo tiene remedio. Esa tensión que tienes a causa de tu estado de salud, desaparecerá muy pronto y volverás a sentirte como antes, con mucho vigo y deseos de vivir. Ora mucho, que el que ora, alcanza. Vás a recibir unas visitas muy gratas y te sentirás muy a gusto.
Tu número: 318

LA COCINA DE MAMÁ



ARROZ CHINO

Ingredientes:
3 tazas de arróz cocido
1/3 taza de aceite
2 dientes de ajo
1/2 lb. chuletas ahumadas, picadas en tiritas
1/2 pqte. de langostinos
1/2 botella salsa de soya
1 pizca de jenjibre
1/2 lata de frijoles chinos (bean sprouts)
3 huevos batidos
cebollines, bien picaditos

Procedimiento:
Caliente el aceite y sofria los ajos hasta que estén dorados. Añada las chuletas y déjelas sofreir por unos minutos. Agregue los langostinos (descongelados) y revuélvalo todo con un tenedor. Añada los cebollines, el jenjibre y los frijoles chinos. Agregue el arróz cocido y la salsa de soya y únalo todo bien. Añada los huevos batidos y revuelva bien hasta que se cocinen.

ENTERESE!!!
-Por: Sammy Rivera-
(desde: Orlando, Florida)

Saludos, amigos lectores de, La Hispanidad: Gracias a la oportunidad de expresión que me ofrece la distinguida dama y editora de este medio, la Sra. Luz Marina, a quien le deseo lo mejor.

Luz Marina, espero en su próxima visita a Orlando, tener el honor de tenerla como huésped en mi acogedor hogar.

Bueno, y deseo enviar un saludo a todas las personas que conoci en Camden, los cuáles recuerdo y aprecio con mucho cariño. Desde la Ciudad de la Fantasia y los grandes entretenimientos, espero llevarles a todos ustedes nuestro calor hispano, con el acontecer social-cultural de nuestra comunidad.
Acá contamos con un locutor revolucionario, haciendo patria en patria ajena, pero le admiro mucho, por su jococidad.
¿Y, saben a quien tenemos acá, en nuestras ondas radiales? A la dama del mechón. Si, se trata de Maria del Pilar. Acá recordamos los tiempos y la personificación de nuestro amigo, René Osvaldo Toledo.
El Macho, macho y el Machito se establecieron en Orlando. Pero contamos con mucha gente no del medio del arte, que se han establecido acá y se encuentran muy bien; gente de New Jersey y de Filadelfia. Tal parece que vienen tras la fuente de la famosa juventud de Juan Ponce de León, y si muchos se regresan, es que acá le dan tremendo corte al presupuesto del SSI y de cupones y del cheque del Welfare. Acá le llaman el MRS. La razón es que el presupuesto del estado es muy por debajo del capital de ingreso por contribuciones. Pero se vive bien, aunque sea espantando sapos, culebras y unas avispas del tamaño de una cucaracha de P.R., que por cierto, los americanos nos acusan de haberlas importado de P.R. O sea, tenemos que convivir con sus sapos, serpientes y cocodrilos, pero ellos no pueden convivir con nuestras famosas y afamadas cucarachas. Pero, Florida es hermoso y muy tranquilo!

Pase a la página 16

Viene de la página 15

Tiene muchas y buenas ventajas el vivir en este estado. Pero, si usted me compra mi casa, yo le pago el pasaje. Pero mientras tanto, estaré con ustedes informándoles de todo el acontecer en nuestra comunidad, una comunidad que sobrepasando toda clase de crisis, se sobrepone y supera hasta donde nos lo permite el americano...para vivir mejor. **¡Hasta la próxima!**

ENTERESE...

En los Estados Unidos existen muchas autopistas (highways) que son sumamente peligrosas. Pero las que son consideradas las más peligrosas y que han habido muchas pérdidas de vidas, son las siguientes:

Bayou Road - Louisiana
U.S. Route 522 - Washington State
U.S. Route 22-322 - Pennsylvania
U.S. Route 6 - Connecticut
U.S.Route 71 - Arkansas

Asi que, amigo conductor, cuando viaje por una de estas autopistas, mucha precaución, ya que son muchas las vidas que se han perdido en dichas carreteras.



